



CANADA

TREATY SERIES 1971 No. 31 RECUEIL DES TRAITÉS

DEFENCE

Exchange of Notes between CANADA and the
UNITED STATES OF AMERICA

Ottawa, August 16, 1971

Entered into force August 16, 1971

Effective from August 1, 1971

DÉFENSE

Échange de Notes entre le CANADA et les
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ottawa, le 16 août 1971

En vigueur le 16 août 1971

A compter du 1^{er} août 1971

53 437 233

6314609X

32 755 447

61581259

CANADA

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING NEW
FINANCIAL ARRANGEMENTS TO GOVERN THE OPERATION AND MAINTEN-
ANCE OF THE PINETREE RADAR STATIONS IN CANADA WHICH COMPRISE
THE CONTINENTAL RADAR DEFENCE SYSTEM**

I

*The Chargé d'Affaires ad interim of the United States of America to the
Secretary of State for External Affairs of Canada*

Ottawa, August 16, 1971

No. 133

SIR:

I have the honor to refer to agreements between the Governments of the United States and of Canada effected by exchanges of notes dated August 1, 1951⁽¹⁾; June 15, 1955⁽²⁾; June 12, 1961⁽³⁾; June 25, 1970⁽⁴⁾; and June 30, 1971⁽⁵⁾, regarding the cost and operation of the continental radar defense system, and to recent discussions which have taken place between representatives of the Government of Canada and of the Government of the United States concerning new financial arrangements to govern the operation and maintenance of the Pinetree radar stations in Canada that comprise this system.

At the present time there are twenty-one Pinetree radar stations in operation. Eight of these stations have been manned and financed by the Government of Canada since their establishment pursuant to the agreement effected by the exchange of notes of August 1, 1951. Under the terms of the agreement effected by the exchange of notes of June 12, 1961, the Government of Canada has also manned and financed twelve stations that were formerly the responsibility of the Government of the United States, and, in accordance with the exchange of notes of June 25, 1970, agreed to continue to man and finance them through July 31, 1971. Prior to July 1, 1971, the remaining Pinetree station, located at Melville, Labrador, was manned and financed by the Government of the United States. Pursuant to an agreement between our two Governments effected by an exchange of notes dated June 30, 1971, the Government of Canada, on July 1, 1971, assumed responsibility for the manning of the Melville station and the military personnel costs associated therewith, and the Government of the United States retained responsibility for the operation and maintenance costs of the station.

I now propose, on behalf of the Government of the United States, that the Government of Canada agree to continue to be responsible for the manning and the military personnel costs associated therewith of the twenty-one Pinetree radar stations set out in the enclosed Annex to this note. In consideration of the above undertaking by the Government of Canada, the Government of the United States, effective August 1, 1971, and in accordance with the terms

⁽¹⁾ Treaty Series 1951 No. 31

⁽²⁾ Treaty Series 1955 No. 30

⁽³⁾ Treaty Series 1961 No. 5

⁽⁴⁾ Treaty Series 1970 No. 18

⁽⁵⁾ Treaty Series 1971 No. 24

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE CONCERNANT DE NOUVEAUX ARRANGEMENTS FINANCIERS RÉGISSANT LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN DES STATIONS DE RADAR PINETREE SITUÉES AU CANADA QUI FONT PARTIE DU RÉSEAU CONTINENTAL DE DÉFENSE PAR RADAR

I

Le Chargé d'Affaires par intérim des États-Unis d'Amérique au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada

(Traduction)

Ottawa, le 16 août 1971

N° 133

MONSIEUR LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT,

J'ai l'honneur de me référer aux accords conclus entre les Gouvernements des États-Unis et du Canada par les échanges de notes des 1^{er} août 1951⁽¹⁾, 15 juin 1955⁽²⁾, 12 juin 1961⁽³⁾, 25 juin 1970⁽⁴⁾ et 30 juin 1971⁽⁵⁾, concernant les dépenses et le fonctionnement du réseau continental de défense par radar, et aux entretiens récents qui ont eu lieu entre les représentants du Gouvernement du Canada et du Gouvernement des États-Unis concernant de nouveaux arrangements financiers applicables au fonctionnement et à l'entretien des stations de radar Pinetree situées au Canada qui font partie de ce réseau.

Il y a présentement vingt-et-une stations de radar Pinetree en fonctionnement. Huit de ces stations ont été équipées en personnel et financées par le Gouvernement du Canada depuis leur création, conformément à l'accord conclu par l'échange de notes du 1^{er} août 1951. Aux termes de l'accord conclu par l'échange de notes du 12 juin 1961, le Gouvernement du Canada a également doté en personnel et financé douze stations qui étaient auparavant à la charge du Gouvernement des États-Unis, et, conformément à l'échange de notes du 25 juin 1970, il a accepté de continuer à les équiper en hommes et à en assurer le financement jusqu'au 31 juillet 1971. Avant le 1^{er} juillet 1971, la station Pinetree restante, qui est située à Melville, au Labrador, était équipée en personnel et financée par le Gouvernement des États-Unis. Aux termes d'un accord conclu entre nos deux Gouvernements par un échange de notes en date du 30 juin 1971, le Gouvernement du Canada a pris en charge, le 1^{er} juillet 1971, l'équipement en hommes de la station de Melville et les dépenses connexes relatives au personnel militaire, et le Gouvernement des États-Unis a continué de se charger des frais d'exploitation et d'entretien de la station.

Je propose, au nom du Gouvernement des États-Unis, que le Gouvernement du Canada accepte de continuer d'assurer l'équipement en hommes et d'assumer les dépenses connexes relatives au personnel militaire des vingt-et-une stations de radar Pinetree qui sont énumérées dans l'annexe à la présente note. En considération de cet engagement pris par le Gouvernement canadien,

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1951 No. 31

⁽²⁾ Recueil des Traités 1955 No. 30

⁽³⁾ Recueil des Traités 1961 No. 5

⁽⁴⁾ Recueil des Traités 1970 No. 18

⁽⁵⁾ Recueil des Traités 1971 No. 24

and conditions set forth in the Annex hereto, will reimburse the Government of Canada for the other operation and maintenance costs of the twenty-one Pinetree radar stations.

If the foregoing is acceptable to your Government, I have the honor to further propose that this note, and the terms and conditions set forth in the Annex, and your reply to that effect shall constitute an agreement regarding this matter between our two Governments effective from August 1, 1971, and that this agreement shall supersede the agreements effected by the exchanges of notes dated June 12, 1961, and June 25, 1970, and to the extent inconsistent therewith, the provisions of the agreements effected by the exchanges of notes dated August 1, 1951, and June 15, 1955.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

RUFUS Z. SMITH
Chargé d'Affaires ad interim

The Honorable Mitchell Sharp, P.C., M.P.,
Secretary of State for External Affairs,
Ottawa

le Gouvernement des États-Unis, à compter du 1^{er} août 1971 et conformément aux dispositions et conditions énoncées dans l'annexe, remboursera le Gouvernement du Canada des autres dépenses du fonctionnement et de l'entretien des vingt-et-une stations de radar du réseau Pinetree.

Si ce qui précède agréée à votre Gouvernement, j'ai l'honneur de proposer en outre que la présente note, ainsi que les dispositions et conditions énoncées dans l'annexe, et votre réponse constituent entre nos deux Gouvernements un accord qui sera en vigueur à compter du 1^{er} août 1971 et que cet accord remplace les accords conclus par les échanges de notes du 12 juin 1961 et du 25 juin 1970 et, dans la mesure où elles sont incompatibles avec les présentes, les dispositions des accords conclus par les échanges de notes des 1^{er} août 1951 et du 15 juin 1955.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'État, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Le Chargé d'Affaires par intérim,
RUFUS Z. SMITH

L'Honorable Mitchell Sharp, C.P., M.P.,
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures,
Ottawa

3. Funding of radar stations
The Government of Canada shall be responsible for the operating and maintenance of the Pinetree radar stations.
(b) In respect of the civilian personnel level existing at the date of the agreement...
The Government of Canada shall be responsible for the operating and maintenance of the Pinetree radar stations.

ANNEX

Conditions governing the manning, operation, maintenance and payment of costs associated with Pinetree radar stations in Canada.

1. Sites of Radar Stations

This agreement applies to the Pinetree radar stations at the following sites in Canada:

Site	Location
C-1	CFS Mont Apica, Quebec
C-2	CFS Lac St. Denis, Quebec
C-3	CFS Foymount, Ontario
C-5	CFS St. Margarets, New Brunswick
C-8	CFS Senneterre, Quebec
C-9	CFS Falconbridge, Ontario
C-10	CFS Ramore, Ontario
C-15	CFS Armstrong, Ontario
C-16	CFS Sioux Lookout, Ontario
C-17	CFS Beausejour, Manitoba
C-18	CFS Holberg, British Columbia
C-20	CFS Baldy Hughes, British Columbia
C-21	CFS Beaverlodge, Alberta
C-33	CFS Moisie, Quebec
C-34	CFS Sydney, Nova Scotia
C-36	CFB Cold Lake, Alberta
C-102	CFS Barrington, Nova Scotia
C-119	CFS Lowther, Ontario
C-153	CFS Kamloops, British Columbia
C-25	Gander, Newfoundland
C-24	Melville, Labrador

2. Manning of radar stations

- (a) The Government of Canada shall be responsible for the manning of the Pinetree radar stations.
- (b) Increases in the civilian manning level existing at the date of this agreement shall be subject to the prior concurrence of both the United States Air Force and the Canadian Forces.

3. Financing of radar stations

Subject to the availability of appropriated funds:

- (a) The Government of Canada shall be responsible for all military personnel costs, including messing and housing costs, incurred in the operation and maintenance of the Pinetree radar stations.
- (b) The Government of the United States, commencing on August 1, 1971, will reimburse the Government of Canada for the other costs of operating and maintaining the Pinetree radar stations. These

ANNEXE

Conditions régissant l'équipement en hommes, le fonctionnement, l'entretien et le paiement des dépenses relatives aux stations de radar Pinetree situées au Canada.

1. Emplacements des stations de radar

Le présent accord s'applique aux stations de radar Pinetree qui sont situées aux endroits suivants au Canada:

Emplace-

Lieu

Emplacement	Lieu
C-1	CFS Mont Apica (Québec)
C-2	CFS Lac Saint-Denis (Québec)
C-3	CFS Foymount (Ontario)
C-5	CFS St. Margarets (Nouveau-Brunswick)
C-8	CFS Senneterre (Québec)
C-9	CFS Falconbridge (Ontario)
C-10	CFS Ramore (Ontario)
C-15	CFS Armstrong (Ontario)
C-16	CFS Sioux Lookout (Ontario)
C-17	CFS Beausejour (Manitoba)
C-18	CFS Holberg (Colombie-Britannique)
C-20	CFS Baldy Hughes (Colombie-Britannique)
C-21	CFS Beaverlodge (Alberta)
C-33	CFS Moisie (Québec)
C-34	CFS Sydney (Nouvelle-Écosse)
C-36	CFB Cold Lake (Alberta)
C-102	CFS Barrington (Nouvelle-Écosse)
C-119	CFS Lowther (Ontario)
C-153	CFS Kamloops (Colombie-Britannique)
C-25	Gander (Terre-Neuve)
C-24	Melville (Labrador)

2. Équipement en hommes des stations de radar

- a) Le Gouvernement du Canada se chargera de l'équipement en hommes des stations de radar Pinetree.
- b) Toute augmentation en nombre du personnel civil existant à la date du présent accord sera soumise à l'approbation préalable conjointe de l'Aviation militaire des États-Unis et des Forces canadiennes.

3. Financement des stations de radar

Sous réserve de l'existence des fonds appropriés:

- a) Le Gouvernement du Canada se chargera de tous les frais de personnel militaire, y compris les frais de logement et de nourriture, relatifs au fonctionnement et à l'entretien des stations de radar Pinetree.
- b) Le Gouvernement des États-Unis, à compter du 1^{er} août 1971, remboursera le Gouvernement du Canada des autres frais de fonctionnement et d'entretien des stations de radar Pinetree. Ces

costs include civilian personnel costs, and on-base communications costs.

- (c) The obligation of the Government of the United States under paragraph 3 (b) above will not include costs associated with leased communications lines or equipment. The sharing of such costs will continue to be determined under the terms of existing or future agreements specifically applicable to such communications facilities.
- (d) The cost-sharing arrangements set forth in this agreement shall not apply to the financing of any capital improvements, such as new construction or installation of new equipment. The financing of such improvements, as well as any additional costs of operation and maintenance arising as a result of such improvements, shall be as agreed between the two Governments.

4. Liaison and supplementary arrangements

The United States Air Force or its designated agent will consult with the appropriate agencies of the Canadian Forces regarding the implementation of this agreement. Supplementary arrangements or administrative agreements between these agencies of the two Governments will be made from time to time for the purpose of carrying out the intent of this agreement. These arrangements or agreements will include procedures for the compilation, verification, and settlement of accounts.

5. Re-negotiation

Re-negotiation of this agreement may be requested by either Government in the event that the relative costs to either Government are significantly altered in the future.

dépenses comprennent le coût du personnel civil et celui des communications faites à la base.

- c) L'obligation encourue par le Gouvernement des États-Unis aux termes de l'alinéa 3 b) ci-dessus ne s'appliquera pas aux frais relatifs aux lignes ou au matériel de communications loués à bail. Le partage de ces frais continuera d'être fixé en vertu d'accords existants ou futurs applicables à ces services de communications.
- d) Les dispositions de partage des frais énoncées dans le présent accord ne s'appliqueront au financement d'aucune amélioration d'infrastructure, comme seraient des travaux de construction nouvelle ou l'installation de nouveau matériel. Le financement d'améliorations de ce genre, comme de tous frais supplémentaires de fonctionnement et d'entretien découlant de ces améliorations, sera tel que convenu entre les deux Gouvernements.

4. Liaison et dispositions supplémentaires

L'Aviation militaire des États-Unis, ou son agent désigné, consultera les organismes compétents des Forces canadiennes concernant la mise en œuvre du présent accord. Les organismes des deux Gouvernements pourront conclure de temps à autre des dispositions supplémentaires ou des accords administratifs afin de réaliser l'objet du présent accord. Ces dispositions ou accords comprendront l'établissement de méthodes pour la compilation, la vérification et le règlement des comptes.

5. Nouvelle négociation de l'accord

L'un ou l'autre des deux Gouvernements peut demander que le présent accord soit négocié de nouveau, advenant que ce qu'il en coûte à chacun se trouve sensiblement modifié dans l'avenir.

II

*The Secretary of State for External Affairs of Canada to the Chargé
d'Affaires ad interim of the United States of America*

Ottawa, August 16, 1971

No. DFR-1483

SIR,

I have the honour to refer to your Note No. 133 and Annex dated August 16, 1971, referring to agreements between the Governments of Canada and of the United States of America effected by exchanges of notes dated August 1, 1951; June 15, 1955; June 12, 1961; June 25, 1970; and June 30, 1971, regarding the cost and operation of the continental radar defence system and to the recent discussions which have taken place between the representatives of the Government of Canada and of the Government of the United States concerning new financial arrangements to govern the operation and maintenance of the Pinetree radar stations in Canada that comprise this system.

The proposals contained in your Note and Annex are acceptable to the Government of Canada and it is agreed that your Note and this reply, which is authentic in English and in French, shall constitute an agreement between our two Governments on these matters effective from August 1, 1971, and that this agreement shall supersede the agreements effected by the exchanges of notes dated June 12, 1961, and June 25, 1970, and to the extent inconsistent therewith, the provisions of the agreements effected by the exchanges of notes dated August 1, 1951, and June 15, 1955.

Accept, Sir, the assurance of my high consideration.

MITCHELL SHARP
*Secretary of State
for External Affairs*

The Honourable Rufus Z. Smith,
Chargé d'Affaires a.i.
of the United States of America,
Ottawa.

II

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada au Chargé
d'Affaires par intérim des États-Unis d'Amérique*

Ottawa, le 16 août 1971

N° DFR-1483

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de me référer à votre note N° 133 et annexe du 16 août 1971, concernant les accords conclus entre les Gouvernements du Canada et des États-Unis d'Amérique au moyen des échanges de notes des 1^{er} août 1951, 15 juin 1955, 12 juin 1961, 25 juin 1970 et 30 juin 1971 relatifs au coût et au fonctionnement du réseau continental de défense par radar et aux entretiens récents qui ont eu lieu entre les représentants du Gouvernement du Canada et du Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant de nouveaux arrangements financiers applicables au fonctionnement et à l'entretien des stations de radar Pinetree situées au Canada qui font partie de ce réseau.

Les propositions contenues dans votre note et annexe agrément au Gouvernement du Canada et il est entendu que votre note et la présente réponse, dont les versions anglaise et française font également foi, constitueront un accord entre nos deux Gouvernements sur ces questions, accord qui entrera en vigueur le 1^{er} août 1971 et remplacera les accords conclus par les échanges de notes des 12 juin 1961 et 25 juin 1970 et, dans la mesure où elles sont en contradiction avec le présent accord, les dispositions des accords conclus au moyen des échanges de notes des 1^{er} août 1951 et 15 juin 1955.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

*Le Secrétaire d'État
aux Affaires extérieures,*
MITCHELL SHARP

L'Honorable Rufus Z. Smith,
Chargé d'Affaires par intérim
des États-Unis d'Amérique,
Ottawa.

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092040 6

Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1683 Barrington Street

MONTREAL
640 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: 35 cents Catalogue No. E3-1971/31

Price subject to change without notice

Information Canada
Ottawa, 1974

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX
1683, rue Barrington

MONTRÉAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: 35 cents N° de catalogue E-1971/31

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada
Ottawa, 1974

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1974